


AK 18 Multi



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 11
fr Notice originale 17
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 24
it Istruzioni originali 31
es Manual original 38
pt Manual original 45
sv Bruksanvisning i original 52
fi Alkuperäiset ohjeet 58

no Original bruksanvisning 64
da Original brugsanvisning 70
pl Instrukcja oryginalna 76
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 83
hu Eredeti használati utasítás 91
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 98
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 106

		AK 18 Multi
*1) Serial Number		00794..
U_A	V	18 —
U_N	V	12 —
F	l/min (cfm)	16 (0.57)
p_{max}	bar (psi)	11 (160)
IP	-	IP 20
T_{max}	°C	+40
T_{min}	°C	+5
T_B, Akku	°C	+5 ... +50
T_L, Akku	°C	0 ... +30
m	kg (lbs)	2,6 (5.7)
F_{12V}	A	1 5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	67 / 3
*5) L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	87 / 3
*5) L_{WA(G)}/K_{WA(G)}	dB(A)	90



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

*4) DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, Notified Body No. 0158

2023-04-27, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Original instructions

Table of Contents

1. Declaration of Conformity
2. Specified Conditions of Use
3. General Safety Information
4. Special Safety Instructions
5. Overview
6. Initial Operation
7. Use
8. Care and Maintenance
9. Troubleshooting Guide
10. Accessories
11. Repairs
12. Environmental Protection
13. Technical Specifications

1. Declaration of Conformity

We declare and accept sole responsibility for ensuring: these cordless compressors identified by their type and serial number *1) conform to all relevant provisions of the directives *2) and standards *3). Issuing testing authority *4), measured LWA(M) / guaranteed LWA(G) sound power level *5), technical documentation for *6) - see page 3.

For UK only:

UK We as manufacturer and authorized person to
CA compile the technical file, see *6) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these cordless compressors, identified by type and serial number *1) on page 3, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, 2001/1701, S.I. 2012/3032 and Designated Standards Standards see *3) on page 3.

S.I. 2001/1701: issuing testing authority Intertek Testing & Certification LTD, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, United Kingdom, Body No. 0359, measured LWA(M) / guaranteed LWA(G) sound power level *5).

2. Specified Conditions of Use

The tool is intended for inflating bicycle and car tyres and sports equipment using the adapters supplied. Furthermore, the tool is intended for inflating and deflating recreational equipment such as air mattresses and beds.

The tool is of limited suitability for inflating large-volume van tyres.

The tool is not suitable for operating air-powered tools.

The pressure gauge is not calibrated. Use a calibrated pressure gauge. e.g. to check tyre pressures.

The use in the medical and food sector as well as refilling of oxygen tanks is not permitted.

Explosive, flammable or harmful gases must not be aspirated. Operation in potentially explosive rooms is not permitted.

Any other use does not comply with the intended purpose. Unspecified use, modification of the tool or use of parts that have not been tested and approved by the manufacturer can cause unforeseeable damage!

Children, youths and untrained persons must not use the tool.

Operate the tool only under supervision.

3. General Safety Information



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

General Safety Information



WARNING – Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference! Pass on your power tool only together with these documents. You and all other users must be able to inform yourselves at any time.

3.1 Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and other persons away while operating the tool.**

3.2 Electrical safety

- a) **Tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Do not expose units to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- c) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

3.3 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection, depending on the type and application of the tool, will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the tool in unexpected situations.*
- e) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

3.4 Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct tool for your application.** *The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.** *Electrical devices that can no longer be switched on or off are dangerous and must be repaired immediately.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack from the power tool before changing accessories, or storing the tool.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** *Devices are dangerous when used by inexperienced personnel.*
- e) **Maintain power tools and accessories with care. Check that the moving parts are functioning properly and do not jam, that there is no breakage of parts or any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions. taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- g) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

3.5 Use and handling of the cordless tool

- a) **Only charge batteries with charging devices recommended by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose the battery pack to fire or excessive temperatures.** *Fire or temperatures above 130 °C can cause an explosion.*
- g) **Follow all instructions on charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range indicated in the operating instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

3.6 Service

- a) **Have your tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts.** *This will ensure that the tool functions safely.*
- b) **Never service damaged batteries.** *Any servicing of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service points.*

3.7 Additional Safety Instructions

- These operating instructions are intended for people with basic technical knowledge regarding the operation of a machine like this or similar electrical power tools. Inexperienced persons are strongly advised to seek competent advice and guidance from an experienced person before operating this machine.
- The manufacturer assumes no liability for any damage caused by neglect of these operating instructions.

Information in these instructions is marked as under:



Danger!

Risk of personal injury, property damage or environmental damage.

4. Special Safety Instructions

The following residual risks basically exist for compressed air tools and cannot be remedied completely even with safety installations.

- 4.1 Danger of injury due to escaping compressed air and parts, which are carried along by compressed air!**
- Never direct compressed air on people or animals.

- Ensure that all accessories used are rated for the working pressure.
- When loosening the connection pay attention that the compressed air contained in the compressed air hose escapes suddenly. Therefore get a firm grip of the end of the compressed air hose to be loosened.
- Ensure that all screwed connections are always tightened properly.
- Do not attempt to repair the pump yourself! Only professionals may carry out repairs on compressors and compressed air tools.

4.2 Hazard generated by insufficient personal protection gear!

- Wear hearing protection.
- Wear safety glasses.
- Wear a breathing mask for applications generating dust or when harmful gases, mist or vapours are generated.
- Wear suitable work clothes.
- Wear non-slip footwear.

4.3 Hazard generated by machine defects!

- Keep tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.
- Before every use check the machine for possible damage: before operating the machine all safety devices, protective guards or slightly damaged parts need to be checked for proper function as specified. A damaged tool must only be reused after it has been correctly repaired.
- Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions necessary to ensure perfect operation of the tool.
- Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by a qualified specialist.

4.4 Specialised safety instructions for cordless devices



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!

- Do not use faulty or deformed battery packs!
- Do not open battery packs!
- Do not touch or short circuit battery pack contacts!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-Ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

- If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

Transport of Li-Ion battery packs:

- The shipping of Li-Ion battery packs is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the

currently valid specifications when shipping Li-Ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

- Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

4.5 Additional Safety instructions

- Disconnect the connection cable (21) from the mains and remove the battery pack (23) from the tool before carrying out any conversion, maintenance or cleaning.
- Please also observe the special safety instructions in the respective chapters.
- Where applicable, follow the occupational health and safety directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of compressors.
- Observe the legal provisions for the operation of systems requiring monitoring.
- Consider environmental conditions:
- LED light (6): do not observe the LED radiation directly with optical instruments.



CAUTION Do not stare at operating lamp.

- Do not modify the tool.
- Risk of accident. Position the connection cables in such a way that no one is obstructed.
- Keep the connection cables away from sharp edges, do not bent, do not tie together and do not place anything on them.
- Do not use adapter plugs or extension cords.
- When disconnecting the power supply: Do not pull on the cable. Grab the plug instead.
- Tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Have your tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts. This will ensure that the tool functions safely.

4.6 Icons



Read instructions.



Wear ear protectors.



Guaranteed sound power level.


5. Overview

See page 2.

- 1 Valve adapter "Presta"
- 2 Ball needle (for inflating balls)
- 3 Universal adapter
- 4 Storage for the compressed air adapters

- 5 Compressed air hose with valve adapter "Schrader"
 - 6 LED light
 - 7 On/off button of the LED light
 - 8 Transportation handle
 - 9 On/off button (tool)
 - 10 Operating mode button: compressed air or blower
 - 11 Button for setting the desired air pressure (in operating mode "compressed air")
 - 12 Setting the tool of the pressure gauge (BAR / PSI / kPa) (in operating mode "compressed air")
 - 13 Start/stop button (compressed air or blower)
 - 14 Volume hose
 - 15 Different adapter (for the volume hose)
 - 16 Storage for the adapters
 - 17 Connection for deflating with the volume hose (air inlet)
 - 18 Connection for inflating with the volume hose (air outlet)
 - 19 Flap (storage for connection cable and accessories)
 - 20 Socket for plugging in the 12 V cigarette lighter connection cable
 - 21 12V cigarette lighter connection cable
 - 22 Battery pack release button
 - 23 Battery pack *
 - 24 Capacity indicator button *
 - 25 Capacity and signal indicator *
- * depending on equipment/not in scope of delivery

6. Initial Operation

 Check for damage prior to commissioning. A damaged tool may not be put into operation.

6.1 Setting up

- Set up on a firm, horizontal and level surface.
- The operating elements have to be easily accessible at any time.
- Position in a dry area protected from frost.

6.2 Power supply with battery pack

Charge the battery pack (23) before use.

Recharge the battery pack if performance diminishes.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

Battery packs have a capacity and signal indicator (25) (depends on design variant):

- Press the button (24), the LEDs indicate the charge level.
- The battery pack is almost empty and must be recharged if one LED is flashing.

Removing and inserting the battery pack


Removal:


Press the battery pack release (22) button and remove the battery pack.


Inserting:

Slide in the battery pack (23) until it engages.

6.3 Power supply with 12 V cigarette lighter connection cable

 Do not use this product with power supply from a 12V cigarette lighter while the vehicle is driving.


 Before commissioning, check that the rated mains voltage, as stated on the type plate match your power supply.

 Ensure that the 12V cigarette lighter connection cable is not pinched or damaged.

1. Open the cable storage (19) and plug the 12V cigarette lighter connection cable (21) into the socket (20).
2. Completely unwind the 12V cigarette lighter connection cable (21) and plug it into a suitable 12 Volt cigarette lighter socket in your vehicle.


Note: Some cigarette lighter sockets only supply power when the ignition is switched on or the vehicle engine is switched on.

7. Use

 Operate the tool only under supervision. Excessive pressure can burst the object being inflated and cause injury and property damage.

7.1 Inflate using the compressed air hose (5)


1. Unwind the compressed air hose (5).
2. Screw the compressed air hose onto the valve of the object to be inflated. Screw one of the adapters (1), (3), (2) onto the compressed air hose and then attach it to the valve of the object to be inflated.

 Ensure that the attached adapter is screwed in firmly before starting the compressor.

3. Switching on the tool: Press on/off button (9). The display is on.
4. Switch between compressed air and blower by pressing the operating mode button (10) (P/V): Adjusting the compressed air = symbol:



5. Select the required tool of pressure (BAR / PSI / kPa) by pressing the button (12).
6. Set the required pressure in the display by pressing the +/- (11).

 The set pressure must not be higher than the maximum permissible pressure of the object to be inflated. It may otherwise burst and cause injuries and property damage.

7. Starting the inflation process: Press the start/stop button (13). The pressure reaches is shown on the display. The inflation process stops automatically when the set pressure is reached.

By pressing the start/stop button (13) the inflation process can be interrupted at any time.

8. Switching off the tool: Press on/off button (9). The display goes off.
9. Remove the pressure hose from the object to be inflated. If required, unscrew the adapter from the compressed air hose (5) and store it in the storage (4). Wind the pressure hose at the tool and clip it in place.

7.2 Inflating / deflating with the volume hose (14)

1. Remove the volume hose (14) from the tool and ...
 - a attach to the air outlet **for inflation** (18) (bayonet closure: align; plug in and turn anti-clockwise) or...
 - b **for deflation** attach to the air inlet (17) (bayonet closure: align, plug in and turn anti-clockwise)
3. If required, from the volume hose (14) remove the adapter (15) and screw on a suitable adapter (15) from the storage (16).
4. Attach the volume hose (14) to the object to be inflated using the adapter.
5. Switching on the tool: Press on/off button (9). The display is on.
6. Switch between compressed air and blower by pressing the operating mode button (10) (P/V):
Adjusting the blower = symbol:



Do not excessively inflate the object to be inflated. It may otherwise burst and cause injuries and property damage.

7. Starting the inflation process: Press the start/stop button (13). By pressing the start/stop button (13) the inflation process can be stopped at any time.
8. Remove the volume hose from the object to be inflated and close its closure.
9. Switching off the tool: Press on/off button (9). The display goes off.
10. Remove the volume hose from the air inlet or air outlet (bayonet closure: turn in clockwise direction and pull off). Then insert into the socket on the underside of the tool, wind it up at the tool and clip it in place.

7.3 Transporting

Wind up the hose at the tool and clip it in place. Store the connection cable (21) in the cable storage and close the flap (19)

Carry the tool at the transport handle (8). Do not pull the tool from the hoses or the connection cable.

8. Maintenance, care and storage



Before carrying out any work, switch off the tool. Remove the connection cable (21) from the mains and remove the battery pack (23) from the tool.

Repair and maintenance work other than described in this section should only be carried out by qualified specialists.

8.1 Important information

Maintenance and test have to be planned and carried out in accordance with the legal provisions in line with the setup and mode of operation of the tool.

Regulatory authorities may ask to view respective documentation.

8.2 Regular maintenance

Prior to every start

Check the hoses for damage and have them repaired if necessary.

Check that all screw fittings are seated securely, and tighten if necessary.

Check connection cable (21) for damage, replace with an original spare part if necessary.

8.3 Storage of tool

switch machine OFF; Remove the connection cable (21) from the mains and remove the battery pack (23) from the tool.

Store the device in such a way that unauthorised persons cannot start it.



Do not store the saw outdoors, in unprotected areas or in damp or wet locations.

Observe the permitted temperature ranges (see technical data).

9. Troubleshooting Guide

Compressor does not run:

- Is the battery pack empty? Charge the battery pack before use.
- Check to ensure the battery pack has been pushed in until it clicks into place.
- Switch on ignition or vehicle engine.

Tool overheated, e.g. due to insufficient cooling (ventilation grate covered).

- switch machine OFF;
- Remedy the cause for overheating. Leave to cool for about ten minutes.
- Switch the tool on again.

Object to be inflated does not receive sufficient pressure.

- Set the required pressure in the display by pressing the +/- (11) button.
- Check the hose connection. Has the appropriate adapter been selected?

10. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

See page 4.

A Charger: SC 30, etc.

Battery packs with different capacities
Use only battery packs with voltage suitable for your power tool.

2,0 Ah LiPower order no.: 625026000

4,0 Ah LiPower order no.: 625027000

5,2 Ah LiPower order no.: 625028000

4,0 Ah LiHD order no.: 625367000

5,5 Ah LiHD order no.: 625368000

8,0 Ah LiHD order no.: 625369000

10,0 Ah LiHD order no.: 625549000

etc.

For a complete range of accessories, see
www.metabo.com or the catalogue.

11. Repairs

 Repairs to electrical tools must **ONLY** be carried out by qualified electricians!

Only original Metabo spare parts should be used.

A defective 12V cigarette lighter connection cable must only be replaced with a special, original 12V cigarette lighter connection cable from Metabo, which is available from the Metabo service.

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see www.metabo.com.

You can download a list of spare parts from
www.metabo.com.


12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at www.metabo.com in the "Service" section.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!

 Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste!
According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.
Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

13. Technical specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.
Subject to change in accordance with technical progress.

U_A = voltage of the battery pack

U_N = Operating voltage (via the 12V cigarette lighter connection cable (21))

F = Filling capacity (at 0 - 6 bar)

p_{max} = max. pressure

IP = protection class

T_{max} = **Compressor:** max. storage / operating temperature *

T_{min} = **Compressor:** min. storage / operating temperature **

$T_{B,Akku}$ = **Battery pack:** Permitted ambient temperature during operation

$T_{L,Akku}$ = **Battery pack:** Permitted ambient temperature during storage

m = Weight (without battery pack)

F_{12V} = fuse (12 V)

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Recommended ambient temperature when charging: 0 °C to 40 °C.

--- direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with relevant valid standards).

Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the tool and to compare different devices. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the tool or the accessories. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Typical A-effective perceived sound levels:


L_{pA} = sound pressure level

L_{WA} = acoustic power level

$L_{WA(G)}$ = guaranteed acoustic power level as per 2000/14/EC



K_{pA} , K_{WA} = uncertainty

 **Wear ear protectors!**